



# 大雁村民 期待人間四月天



■葉瑞美、周援能母子，全心投入  
澗水社區重建工作。

**南**投縣魚池鄉大雁村有個小小的農村聚落「澗水社區」，聚落之外有2條不知名的小野溪靜靜流過；921大地震之後不久，竟然有工程人員前來測量，村民詢問，原來是縣政府早先就發包出去的野溪整治工程，計畫做水泥護岸。

村民大驚失色，縣政府怎麼可以未經村民同意就要用水泥來「整治」原本美麗自然的小野溪？趕緊動員向縣府陳情，暫停施工，希望能變更設計，以生態工法來進行護岸建設。村民不要堅固的水泥，而要自然生態；被「水泥文化」包封得快喘

不過氣來的台灣農村，怎麼會有如此「另類」的想法呢？

「澗水」是個40幾戶人家集居的農村社區，左鄰右舍，雞犬相聞；「土角厝」是這裡的建築特色，住在彰化的葉瑞美就被這裡傳統的農村之美所深深吸引，4年前在澗水買下一間小小的土角厝，與家人住在這裡享受寧靜的鄉居生活和敦厚的鄉土人情。

然而，一場百年大地震讓澗水的土角厝幾乎全毀了！葉瑞美望著瓦礫殘堆，傷心的想著，難道美麗的澗水就這樣一去不復返？原本

就向心力很強的澗水人，決定同心協力重建家園，組成15人的建設委員會；熱心的葉瑞美擔任秘書，居間穿針引線，請來有社區總體營造經驗的謝弘俊先生主持規劃團隊，每個星期四晚上在澗水唯一的「金天宮」開村民大會，商討家園重建大計。大家決定利用這次重建的機會，把澗水轉型為觀光休閒農村。但是要怎麼進行呢？

推廣自然療法、有機農業的葉瑞美，把生態農村的觀念介紹給村民認識。她聽說台大韓選棠教授主辦規劃人員的講習會，就帶著剛退伍的大兒子一起來上課，全程參與。她聽完溪流生態的課程之後就回去告訴村民，溪流是土地的生命之源，澗水要保護野溪自然之美，將來才有吸引觀光客的本錢，因此引發上述村民「護溪」之舉。她努力奔走申請地下電纜的鋪設，為澗水的公共建設打基礎。村民捐出來三分地準備做為停車場的用地，也將採用最「先進」的生態工法。



■葉瑞美(中間穿紅衣者)全勤參加講習會。



■ 澀水人關心澀水事，大地震讓澀水人更加心手相連。



■ 韓選業教授提供澀水人一些務實的作法，例如：多聽建築師的話，少聽建商的話。經濟能力不足的話，可以分期建造鋼骨結構的住宅，先把基礎打好，外牆暫用鐵皮，內部裝潢等有能力時再進行。建材的顏色、種類不要太多，讓全村建築呈現整體的美感。



■ 澀水社區是南投縣災區重建的27個示範點之一。南投縣政府農業局計畫室主任蔡碧雲撥空參加居民大會，為澀水人加油打氣。


葉瑞美很興奮的敘述，澀水後山還有幾個天然水塘，有發展生態化民宿的潛力；澀水碩果僅

存的蛇窯老師傅，願意協助重建蛇窯觀光文化；澀水現有的香菇與蘭花產業之外，還有土法焙製的「米香」、自家釀造的「刺蔥酒」「五葉松露」作為鄉土特產；加上位在日月潭風景線上，澀水

的確有發展休閒農業的遠景。

最重要的是，澀水人願意自我調適轉型，靠自己的力量從瓦礫堆中站起來，終有一天目前暫時棲身的鐵皮屋，會重建為有澀水人風格

的鄉村住宅；生態化的美麗農村，說不定會讓大雁、水鹿再回到澀水的綠野山林之中；而那兩條蜿蜒潺流的小溪，將守護著澀水人的家園永不枯竭！

葉瑞美很希望有人能幫澀水人做文史紀錄工作，她也努力為重建經費進行募款。澀水工作站：電話(049)897-643 傳真(049)895-011。 

## 傾聽居民的聲音！

文圖 / 余淑蓮



德國農村規劃學者 Prof. Henning Bombeck，給台灣農村規劃團隊的建議：  
「不要以工程師的專業知識去解決農村問題，而要傾聽當地居民的心聲。  
他們才是專家，你只是幫他們築夢的人！」

**B**ombeck教授任教於德國Rostock大學土地管理與環境保護系，今年2月間應行政院經建會邀請，前來台灣參加「災後重建與城鄉風貌再造」國際研討會，是四位國外專家學者之一。

有豐富農村規劃經驗的Bombeck教授說，農村規劃團隊裡一定要有三種成

員：建築師、農業專家及居民。推動「居民參與」不是一件容易的事，從村民大會，到挨家挨戶拜訪，是最基層而有效的做法。規劃人員雖是外來者，對當地的環境優劣與發展條件會有較客觀的看法，但規劃人員一定要像一張白紙，依據居民的需要去作規劃。 